



Transport
Canada

Transports
Canada

Marine Personnel Standards
Piloteage and Medicine
Place de Ville,
Tower C, 8th floor
Ottawa, Ontario
K1A 0N8

Normes du personnel maritime
Piloteage et médecine
Place de Ville,
Tour C, 8^{ème} étage
Ottawa, Ontario
K1A 0N8

Your file Votre référence
FILE # 8011-133 U

Our file Notre référence
RDIMS 13881722

NOTICE TO THE HOLDER OF THIS CERTIFICATE OF COMPETENCY /

AVIS AUX DÉTENTEURS DE CE BREVET D'APTITUDE

SUBJECT: NEW TRAINING REQUIREMENTS STIPULATED BY THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING, INCLUDING MANILA 2010 AMENDMENTS (STCW MANILA 2010)

OBJET: NOUVELLES EXIGENCES DE FORMATION STIPULÉES PAR LA CONVENTION INTERNATIONALE SUR LES NORMES DE FORMATION DES GENS DE MER, DE DÉLIVRANCE DES BREVETS ET DE VEILLE, Y COMPRIS LES AMENDEMENTS DE MANILLE DE 2010 (STCW MANILLE 2010)

The STCW 2010 Manila came into force on January 1, 2012, and the transitional period ended on December 31, 2016. Canada, as a signatory to the Convention, must fully comply with all its requirements as of January 1, 2017. This requires amendments to the *Marine Personnel Regulations* (MPR). Until the amendments to the MPR are complete, any applicant requesting a new certificate of competency who meets the current MPR requirements will be able to obtain an examiner's certificate of competency without an STCW endorsement.

Consequently, to obtain a Minister's certificate with an STCW endorsement, applicants must demonstrate that they meet the requirements of the STCW 2010 Manila convention, specifically with regard to training in "Application of Leadership and Teamwork skills" at the operational level and in "Leadership and Managerial skills" at the management level. Applicants for the new STCW certificate will also have to demonstrate that they have completed the Marine Emergency Duties training required for their certificate class no more than five (5) years before the application date or, if applicable, have completed refresher training.

An applicant from the engine department must also meet

STCW Manille 2010 est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2012 et la période transitoire s'est terminée le 31 décembre 2016. Le Canada, en tant que signataire de cette Convention, doit se conformer à toutes les exigences de celle-ci et ce, depuis le 1^{er} janvier 2017. Cela exige d'apporter des modifications au *Règlement sur le personnel maritime* (RPM). D'ici à ce que les modifications soient complétées au RPM, tout candidat qui demande un nouveau brevet d'aptitude et qui rencontre les exigences actuelles du RPM pourra obtenir un brevet d'aptitude de l'examineur sans visa STCW.

Par conséquent, pour obtenir un brevet du ministre portant le visa STCW, tout candidat devra faire la démonstration qu'il rencontre les exigences de la convention STCW Manille 2010 particulièrement en regard des exigences de formation en *Aptitude à l'exercice de l'autorité et au travail en équipe* au niveau opérationnel et en *Exercice de l'autorité et gestion* au niveau de direction. Tout candidat à un nouveau brevet STCW devra également démontrer qu'il a terminé les formations d'urgence en mer requises pour la classe de son brevet au maximum cinq (5) ans avant la date d'application ou, le cas échéant, avoir complété un cours de remise à niveau.

Canada

the requirements set out in Annex 1 of Ship Safety Bulletin # 09/2017 for the level of certificate of competency sought.

Be advised that Transport Canada Marine Safety and Security will refuse to exchange and/or renew any examiner's certificate of competency for applicants who do not meet the STCW 2010 Manila requirements once the amended version of the MPR comes into effect.

Un candidat du secteur machines devra aussi rencontrer les exigences énoncées dans l'Annexe 1 du Bulletin de la Sécurité des Navires # 09/2017 au niveau du brevet d'aptitude désiré.

Par ailleurs, soyez avisés que Transports Canada Sûreté et Sécurité Maritime refusera à un candidat qui ne rencontre pas les exigences de la convention STCW Manille 2010, d'échanger ou de renouveler tout brevet d'aptitude de l'examineur et ce, dès que la version amendée du RPM entrera en vigueur.



Richard Garber

Executive Director / Directeur exécutif
Marine Personnel Standards, Pilotage and Medicine/
Normes du personnel maritime, Pilotage et Médecine